

Nieuwe toeristische folder 'Eropuit in Kerkrade'

KERKRADE - De gemeente Kerkrade heeft een nieuwe toeristische folder: 'Eropuit in Kerkrade'. Deze gratis folder staat boordevol tips voor een leuk dagje uit. Van attracties en bezienswaardigheden als GaiaZOO, Museumplein Limburg, Abdij Rolduc en LeisureDome tot kleine pareltjes als de Botanische Tuin en

Schacht Nulland. Ook de natuur wordt natuurlijk niet vergeten, zoals de Anstelvlei, het Wormdal en het Stadspark. "De toeristische folder omvat maar liefst 23 uitjes en maakt deel uit van onze stadsmarketingcampagne 'Beleef Kerkrade'. Het design sluit aan bij onze geheel vernieuwde website, www.beleefkerkrade.nl, die

onlangs werd gelanceerd," aldus wethouder Tim Weijers (Stadsmarketing en Toerisme).

Gratis verkrijgbaar
'Eropuit in Kerkrade' is gedrukt in een oplage van 10.000 stuks en wordt verspreid in de regio, onder meer via de Visit Zuid-Limburg Shops en Servicepunten Visit

Zuid-Limburg in Parkstad (visit-zuidlimburg.shop). In Kerkrade is de toeristische folder verkrijgbaar bij Boekhandel Deurenberg (Marktstraat 23). De folder besteedt, naast de vele attracties, ook aandacht aan rondleidingen door de stad en wandelen en fietsen in de verrassende Kerkrade

Lees verder op pagina 2 >



SESZA
LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86 | 6291 ET Vaals
043 855 3669 | www.SESZA.nl
Like ons op Facebook : /sezavaals

20% KORTING
Op alles van ten Cate

t/m 30 juni 2020

ten Cate

20% KORTING
op alles van ten Cate

MOONEN

LAZAL
EYEWEAR

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD

Wij zijn er voor u!

DUIDELIJKE PRIJSAFSPRAKEN

Wanneer u gebruik maakt van onze diensten, wilt u graag weten wat u daarvoor moet betalen. Met onze prijsafspraken heeft u geen verrassingen achteraf. Uiteraard ontvangt u bovendien een goed advies over de mogelijkheden en kansen van een eventuele juridische procedure.

VASTE PRIJSAFSPRAKEN, GELIJK HEEFT U!

Gratis inlooppreekuur, vrijblijvend en zonder afspraak:
Iedere dinsdag van 17.00 uur tot 18.00 uur,
waarbij wij alle richtlijnen van het RIVM opvolgen.

Wij zijn
VAN RIET & ROBER
ADVOCATEN

Juliana Bernhardtlaan 118 Hoensbroek-Heerlen 045 52 13 639
of kijk voor meer informatie op www.vanrietrober.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
Theo Meijer
Irmstraat 7
Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Vaals en Mechelen

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Kabeljauwhaas
per kilo € **23⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe
zijn er weer!

Vervolg van pag. 1: Eropuit in Kerkrade

natuur. Alle tips voor een dagje uit in Kerkrade, inclusief shoppen, mogelijkheden voor een hapje en drankje en wandel- en fietsroutes zijn ook te vinden op www.beleefkerkrade.nl.

Echt beleven, het kan weer!

Nu er langzamerhand versoepelingen plaatsvinden van de Coronamaatregelen, zijn er - met de richtlijnen van het RIVM als uitgangspunt - weer mogelijkheden voor het maken van een uitstapje. Wel wordt aangeraden om vooraf altijd eerst de website van de attractie of bezoeklocatie te checken. Er kunnen namelijk beperkende maatregelen gelden, openingstijden kunnen afwijken en bij veel attracties is het vooraf

online reserveren van een ticket verplicht. Wethouder Weijers: "Waarschijnlijk blijven veel mensen deze zomer in Nederland. Met de folder 'Eropuit in Kerkrade' brengen wij inwoners én bezoekers graag op ideeën voor gezellige uitjes in onze stad. Zo kunnen zij Kerkrade écht beleven. Gelukkig kan het nu weer!"

Kleintjes

PARKET

EIKEN PLANKE van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout. Compleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Zij-Actief Vijlen

In verband met de vastgestelde maatregelen wegens het corona virus kan het op het programma staande bezoek aan Fair Play op 17 juni niet doorgaan. De op het programma staande lezing door een wijkagent op 15 juli weten we nog niet of die kan doorgaan dat moeten we nog afwachten, bericht daar over volgt nog. We hopen dat we iedereen dan weer zullen terug zien en we gezamenlijk een toast kunnen uitbrengen op de heropening van ons jaarprogramma. Met de beste wensen aan al onze leden. Bestuur Zijactief afd. Vijlen.

Op zoek naar een ervaren schoonheidsspecialiste/pedicure?

MARION MOLING

BEAUTY IN SILENCE

Boek nu een kennismakingsbehandeling en voel het verschil!

Bel mij gerust voor meer informatie
06 - 360 77 302 of 043 - 311 3771

Hontenerweg 8, 6286 BV Nijswiller

Dank je wel

Kaarten, bloemen, cadeaus, appjes, mailtjes, teveel om op te noemen!
Ondanks het door corona uitgestelde feest konden wij onverwacht toch genieten van een extra feestdag!
Dankzij jullie allemaal was deze dag super zonnig en hartverwarmend.
Nogmaals DANK

Finy en Wim Possen



Sudoku-puzzel / week 24

							4	
						7		2
			7	8	5		1	
5		9	4					
		1			7	5		
4			9		6			
		2		7				8
8	3							
				3	8	2	7	5

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 24 Proef en beleef het echte ambacht

4-mouten meergranenbrood voor	2,25
Rozijnenbollen	4+1 gratis!
Appelcitroen vlaai	
'heerlijk fris van smaak' voor	10,25
Hardewener aardbeien gebakje	
2 stuks voor	3,50

Wilhelminastraat 27 | Bochooltz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

De eerste wandeling is weer in juli

De wandeling is op zondag 5 juli in Eijdsen. Wil je mee wandelen dan graag even aanmelden bij Norbert d.i.m. de planning voor de pauzeplaats. Tel. 06-43582754 (Liefst voor 26 juni)

Went de Oma Sjprooch

- Jiddere appel hat zieng kitsj, Aan alles zit een onaangename kant.
- Inne vrisje drónk hilt jezónk, Een goede dronk houdt gezond.
- Iech drunk inne pot beer mi tinne jüd, Ik heb grote trek in een glas bier.
- 't Bóch is al umjedrage, A: De mis in de kerk is bijna afgelopen, B: Je vindt de hond in de pot, het eten is op.
- Mit vóal kunt me oes, mit winnieg hilt me hoes, Het is de kunst om met weinig geld rond te komen.
- Went 't brei rent, dan zunt de leffe raar, Wanneer iets in overvloed aanwezig is, ontbreken vaak de middelen om het te gebruiken.
- D'r brij is aajebrankd, De zaak is totaal mislukt.
- Drek en kaaf sjoert d'r maag, Zand schuurt de maag,
- Ing drekkieje Himmelveat maache, Een flinke kroegentocht maken.

Frans Stollman.

Zij-Actief Ubachsberg

ZijActief Ubachsberg kijkt vooruit

Het bestuur van onze vereniging vindt het erg jammer dat ze haar leden tijdelijk geen programma kan bieden waarbij ontmoeting en activiteit de hoofdrol spelen. Het regelmatig doen toekomen van nieuwsbrieven en een presentje zijn helaas maar een pleister op de wond. Dat wil niet zeggen dat wij stilzitten. Aangezien de locatie, het MFC Ubachsberg 'De Auw Sjoel' waar onze activiteiten grotendeels plaatsvinden, op last van de gemeente Voerendaal nog tot 1 september gesloten moet blijven, hebben wij ons met het programma gericht op de tweede helft van dit jaar. Wij menen dat wij geslaagd zijn om ondanks de beperkingen die er nog zullen zijn toch leuke en interessante activiteiten te hebben gepland. Dit alles onder voorbehoud natuurlijk. Op een later moment volgt meer informatie hierover. Wij hopen iedereen weer snel op een gezellige manier en in goede gezondheid te ontmoeten! Kijk ook eens op onze website: <https://www.zijactief limburg.nl/ubachsberg>

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

VAESSEN Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.

Party & Catering

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbiedingen
Gep. kipschnitzel 500 gr. € 5.25	VLEESWAREN
Tartaartje per stuk € 1.30	Kalkoen met uitjes 100 gr. € 1.99
kant & klaar	Kipfilet 100 gr. € 1.99
Indische kip 500 gr. € 6.50	Parmesan mantel 100 gr. € 2.39
Tagliatelle met kip 500 gr. € 4.50	Sandwich creme 100 gr. € 1.69
Lasagne 500 gr. € 5.25	VERS VLEES
Aangepaste openingstijden	Varkensfilet 500 gr. € 6.45
Ma.: gesloten	Kogelbiefstuk 100 gr. € 2.45
Do.: 8.30-18.00	Runderpoulet 500 gr. € 5.95
Di.: 8.30-17.00	Div. gem. kipfilet 500 gr. € 5.25
Wo.: 8.30-17.00	Tevens hebben wij diverse BBQ-pakketten in de aanbieding!
Vr.: 8.30-18.00	Ma.: 8.30-17.00
Za.: 7.30-15.00	Do.: 8.30-18.00

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochooltz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Friture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet, 2 frikandellen speciaal, 1 bami € **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR.-ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

Schilder kan nog werk aannemen
Nu 10% korting!
Prijsvast t/m december 2020
Laminaat leggen en parketvloer opschuren
www.parkstadklussen.nl 06-54643793

Naast en lunch- en dinerkaart bieden wij diverse menu's aan

3-gangen lunchkeuze menu voor € **15,70** (tot 16.30u te bestellen)

3-gangen dag keuze menu € **21,50**

3-gangen wandel keuze menu € **25,50**

3-gangen pizza-pasta keuze menu € **20,50**

3-gangen vegetarisch keuze menu € **19,50**

Koffie en vlaai vanaf 09.00u met 2 nieuwe unieke wandelroutes.

Lunch en diner vanaf 12.00



Delicatesse brood van 3.05 voor **2.40**

Rozijnenbollen **4+1 gratis**

Appeltoeslag van 12.00 voor **9.95**

Mont Blanc speciaal van 17.50 voor **13.95**

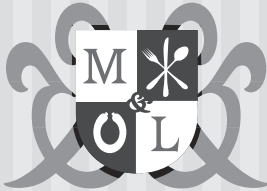
Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-16.00 uur

Kerkdiensten en orgelmuziek in de Hervormde Kerk

HEUVELLAND - De Protestantse Gemeente Maas-Heuveland hervat haar kerkdiensten met in de Hervormde Kerk een viering op zondag 14 en zondag 28 juni. U kunt de dienst bijwonen door u aan te melden via PKN Vaals op telefoonnummer 06 1381 9346, voor zaterdag 12.00 uur. Ieder is van harte welkom, al is het aantal bezoekers aan de viering bij deze vieringen voorsnog beperkt tot 30 personen. Let u er op, dat u alleen zondag naar de kerk kunt komen als u telefonisch een bevestiging hebt ontvangen. Dit kan hetzij tijdens de opgave, hetzij – in geval van ingesproken voicemail-bericht – wanneer u wordt teruggebeld. Tijdens kerkdiensten in de Protestantse Kerk is samenzang een belangrijk onderdeel. Helaas is

dat nu niet mogelijk. Tijdens de diensten klinkt mooi orgelspel door Christine Moraal en zal een zangeres (op gepaste afstand van de aanwezigen) enkele liederen ten gehore brengen. Voorganger is ds. Harrie de Reus. Van de diensten wordt een video-opname gemaakt die vanaf zondag middag is te zien via de website www.maasheuveland.nl. Ook op de woensdagmiddag kunt u genieten van orgelspel. Dan is Christine Moraal in de kerk en speelt zij op het fraaie Tescmacher orgel uit 1772. De kerk is dan geopend van 14.30 tot 16.30 uur. Ieder is van harte welkom voor een moment van bezinning, luisteren naar orgelspel of het aansteken van een kaarsje. U hoeft zich hier niet voor op te geven, maar kunt zo even binnen lopen. Wel geldt hierbij dat u de nu gebruikelijke afstand in acht neemt en gebruik maakt van het desinfectans bij de ingang. Bij het bezoeken van de kerk



Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehakttag:
500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € **7,85**

500 gr. **Runderpoulet** voor € **6,85**
3 malse **Biefspies** met gratis truffelsaus voor € **6,50**
4 gep. **Schnitzels** met gratis zigeunersaus voor € **7,98**
5-minuten **lapjes** 100 gr. € **1,55**
500 gr. **Kipsatè** met gratis bami voor € **6,98**
Varkenshaas in peperroomsaus 100 gr. € **1,75**
Kip wraps per stuk € **3,85**
Koude schotel 500 gr. € **4,95**
Tonijnpasta salade 100 gr. € **1,35**

Zaterdag bbq actie:
BBQ worsten **4 halen 3 betalen**

100 gr. **geb. pastei**
100 gr. **cervelaat**
100 gr. **hamworst**
100 gr. **kalfsleverworst** samen per 100 gram € **1,35**

zelfbuten voorbehouden
worstpakketje

gelden de gebruikelijke voorzorgsmaatregelen zoals die door RIVM en overheid zijn opgesteld. Dus in geval u onverhoopt last hebt van ziekteverschijnselen vragen wij u om een andere keer te komen. En bij mooi weer ... is het heerlijk even zitten op het bankje voor de kerk. In de schaduw van de boom, op enige afstand van wat er langs komt. Voor een (be)zinnig moment.

Kleintje plaatsen?

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Laat het weten via het plaatsen van een kleintje. info@weekbladtroebadoer.nl

Weersjpruch Joenie

- Went in Joenie d'r win koes 't Noorde blieëst, 't Kore i je veld dan jans jód wieëst.
 - Went in d'r Joenie ing wei jee jód jraas jieët, jemindlieg die dat óch de kommende monde lieët.
 - Deed d'r donder in Joenie dökser sjloa, e jans jód joar vuur de boere doa.
 - Went 't rent mit Tsint Vieht, dan rent 't doa noa ing lang tsied.
 - Vilt in d'r Joenimond aaf en tsouw reën, vuur d'r jaad en de boere inne zeën.
 - In d'r Joenimond reën en zonniesjen, bringt ing sjun vakans en jouwe wien.
 - Mit Tsint Antoeën (13 Joenie) zon en klaar weer, bringt jeld vuur d'r boer en d'r heer.
- Frans Stollman.



Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 24

Toch op vakantie? Ga dan wijs op reis!

De zomer van 2020 wordt vanwege het coronavirus anders dan we gewend zijn. Op vakantie gaan is dit jaar minder vanzelfsprekend. Voor wie toch gaat, luidt het advies van het kabinet: bereid u goed voor en informeer uzelf.

Voor iedereen geldt tijdens de zomer-vakantie:

- ▶ Volg de basisregels, vermijd drukte. Heeft u klachten: blijf thuis en laat u testen.
- ▶ Het openbaar vervoer is en blijft voor noodzakelijke reizen dus loop, fiets of neem de auto.
- ▶ Niet gebonden aan de schoolvakantie? Ga buiten het vakantie seizoen als dat kan.

Vakantie in eigen land kan. Vermijd drukte en denk eens aan andere regio's of steden dan normaal bij het kiezen van de bestemming. Wie op reis gaat naar het buitenland, zal zich goed moeten voorbereiden. Ga alleen naar landen met een geel reisadvies: reizen naar deze landen is verantwoord maar let wel extra op. Ken de regels in het land van bestemming, sluit een goede reisverzekering af en

zorg dat u ook tijdens uw vakantie steeds op de hoogte blijft, bijvoorbeeld via de Reis-app van Buitenlandse Zaken. Want het reisadvies kan ook tijdens uw verblijf veranderen.

Reizen binnen Europa

Per 15 juni zullen voor een aantal landen binnen Europa de reisadviezen van oranje naar geel gaan. Dat betekent dat de gezondheidsrisico's in deze landen vergelijkbaar zijn met die in ons land en dat Nederlanders hier ook welkom zijn. Andere landen, waaronder Frankrijk en Spanje, moeten nog een formeel besluit nemen of Nederlandse toeristen welkom zijn deze zomer.

3 Europese landen houden in ieder geval een oranje reisadvies: Zweden en het Verenigd Koninkrijk (omdat de gezondheidsrisico's daar groter worden ingeschat) en Denemarken (omdat Nederlandse toeristen daar nog niet welkom zijn). Het streven is om per 15 juni ook het reizen naar het Caribische deel van het Koninkrijk (Bonaire, Sint Eustatius, Saba, Curaçao, Aruba en St. Maarten) weer mogelijk te maken. Houd de website **Nederlandwereldwijd.nl** in de gaten voor het meest actuele reisadvies.

Reizen buiten Europa

Reizen buiten Europa wordt afgeraden om de risico's op een nieuwe uitbraak te beperken. De reisadviezen voor landen buiten Europa en buiten het Caribische deel van het Koninkrijk blijven daarom voorlopig oranje. Dat wil zeggen: ga er alleen heen als het echt niet anders kan. Gaat u toch en komt u terug in Nederland, dan is het dringende advies om meteen thuis 2 weken in quarantaine te gaan.

Toeristen in Nederland

Buitenlandse toeristen uit landen met vergelijkbare of lagere gezondheidsrisico's dan in ons land mogen deze zomer naar Nederland komen. Uiteraard moeten zij zich houden aan alle Nederlandse maatregelen tegen de verspreiding van het coronavirus. Nederland heeft in Europees verband de grenzen gesloten voor mensen van buiten Europa die geen essentiële reis maken. Dit inreisverbod geldt tot en met 15 juni 2020 en wordt voor die datum in Europees verband geëvalueerd. Meer informatie vindt u op **www.rijksoverheid.nl**

▶ Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

▶ Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket **www.BsGW.nl**. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of **jeugdengezin@simpelveld.nl**

▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

3 juni 2020



Rijksoverheid

Toch op vakantie? Ga dan wijs op reis.

De zomer van 2020 wordt anders dan we gewend zijn. Op vakantie gaan is dit jaar minder vanzelfsprekend. Om het coronavirus onder controle te houden, gelden er op veel plekken maatregelen.

Voor iedereen geldt:



Ga buiten het
vakantie seizoen
als het kan.



Bereid je goed
voor.



Volg de
basisregels.



Laat je testen
bij klachten.



Wil je in Nederland
op vakantie?

Openbaar vervoer: alleen voor noodzakelijke reizen en draag een niet-medisch mondkapje.

Krijg in Nederland je klachten?
Blijf thuis en laat je testen. Maak een afspraak via 0800-1202.



Wil je naar het
buitenland op vakantie?

Informeer je goed voor vertrek over het land van bestemming en de maatregelen die er gelden. Lees het actuele reisadvies op nederlandwereldwijd.nl.

Weet welke maatregelen gelden tijdens je vliegreis of in landen waar je doorheen reist.

Je kunt alleen reizen naar landen met een geel reisadvies.

Reizen naar landen met een oranje of rood reisadvies wordt afgeraden.
Kom je terug uit zo'n land, dan moet je thuis 14 dagen in quarantaine.

Download de Reisapp van Buitenlandse zaken en zet pushberichten aan. Houd tijdens je vakantie het Nederlandse reisadvies in de gaten.

Leef ook in het buitenland de regels na die in Nederland gelden. Als lokale regels strenger zijn, dan gelden deze.



Kijk voor het actuele reisadvies op nederlandwereldwijd.nl

Weet waarvoor je verzekerd bent tijdens je reis. Let ook op of repatriëring is inbegrepen.

Krijg je klachten tijdens je vakantie in het buitenland? Meld je dan bij de lokale gezondheidsautoriteiten en de GGD in je woonplaats.

Basisregels voor iedereen:



Heb je klachten?
Blijf thuis en laat
je testen.



Houd 1,5 meter
afstand.



Vermijd drukte.



Was vaak je
handen.

Dit advies geldt per 15 juni.

**alleen samen krijgen we
corona onder controle**

Voor meer informatie:
rijksoverheid.nl/coronavirus
of bel 0800-1351

Wat betekent de volledige opening van basisscholen en kinderopvang voor de noodopvang?

De basisscholen en kinderopvang (dagopvang, gastouderopvang en buitenschoolse opvang) zijn weer volledig open. Met ingang van 8 juni wordt de noodopvang afgebouwd.

Doorgang nacht-, weekend- en avondopvang zorgpersoneel tot 1 juli

Noodopvang is alleen nog beschikbaar in de avond op doordeweekse dagen voor kinderen van ouders die in de zorg werken. Hierbij geldt nog steeds 1 of 2 ouders die in de zorg werken. Hier gaat het om personeel van

ziekenhuizen, verpleging, verzorging en thuiszorg en ambulancezorg en direct ondersteunende beroepen zoals schoonmaakpersoneel in zieken- en verpleeghuizen.

De nacht- en weekendopvang zijn gesloten. Dat heeft diverse redenen: we merken al vanaf het begin dat er relatief weinig animo is voor de nacht- en weekendopvang. Dat zal alleen maar verder afnemen wanneer ouders worden gestimuleerd om de kinderen weer in hun eigen netwerk op te vangen. Daar-

naast hebben de verschillende kinderopvangpartners de mankracht nodig om de reguliere dagopvang te draaien.

Mocht er in de komende periode toch behoefte zijn aan nacht- of weekendopvang, neem dan contact op met de gemeente en dan zoeken we, net als gedurende de gehele coronaperiode het geval is geweest, samen naar een oplossing.



Wat doet u bij plotselinge wateroverlast?

Ons klimaat verandert. Hevige regenbuien komen in Limburg steeds vaker voor. Ook na zo'n warm en droog voorjaar kan dat gebeuren. Door die aanhoudende droogte is de kans op wateroverlast juist groter. Als het plotseling hard gaat regenen, trekt water

minder goed in de bodem. Hevige buien veroorzaken daardoor plotselinge wateroverlast en kunnen ook voor u grote gevolgen hebben.

Hoe bereidt u zich hierop voor? En wat

moet u wel of juist niet doen in zo'n situatie? Wacht niet op water. Lees de tips op de website www.wachtnietopwater.nl en kom op tijd in actie. Het is in het belang van uw veiligheid en die van anderen.



Waarschuw anderen bij plotselinge wateroverlast

Misschien hebben ze jouw hulp nodig. Kijk voor tips en info op:

www.wachtnietopwater.nl



De voordelen van water vasthouden met aardappeldrempels

In een serie korte filmpjes van Waterschap Limburg laat akkerbouwer Bert Merx zien hoe hij aardappeldrempels inzet om water vast te houden op zijn percelen. In periodes van droogte, zoals nu, komt dat water goed van pas. En hij voorkomt er, in geval van hevige regenval, wateroverlast in naburige dorpen mee. Bovendien spoelt de vruchtbare grond dan niet van zijn land af. Dat is slim omgaan met water! “Een telefoontje naar een fabrikant en wat euro’s,” vormen de investering. De opbrengst is dat meer dan waard. Met de filmpjes hoopt het waterschap andere agrariërs te inspireren ook watervasthoudende maatregelen te nemen. Geïnteresseerden zijn van harte welkom bij demonstraties op proeflocaties zodra de coronamaatregelen dat toelaten.

“Agrariërs doen al veel aan het verminderen van water- en modderstromen om wateroverlast in de dorpskernen in de dalen te voorkomen,” vertelt Josette Van Wersch, bestuurder bij Waterschap Limburg. “Vanwege de klimaatverandering vallen er echter steeds heftigere buien, met wateroverlast in de dorpen in de dalen als gevolg. Daarom werken we samen met de LLTB en natuurbeheerders in het kader van het programma ‘Water in Balans’ voor het Heuvelland aan goede ideeën om op de plateaus en de hellingen per vierkante meter circa 10 millimeter extra water vast te houden.”

Het filmpje van Bert Merx is te zien op youtube: <https://youtu.be/JhWCtT6HmPY>

Water in Balans

“Water in Balans” is een programma van Waterschap Limburg dat is opgezet om samen met partners en inwoners gerichte maatregelen te bedenken en te nemen om wateroverlast als gevolg van klimaatverandering te verminderen. De opgave in Zuid-Limburg verdient bijzondere aandacht, omdat daar levensbedreigende situaties kunnen ontstaan. Maatregelen worden gezocht in vier gebieden, oftewel ‘knoppen om aan te draaien’: het landelijke of buitengebied, het stedelijke of bebouwde gebied, het watersysteem (beken/beekdal) en schadebeperking aan de eigen woning. Alle betrokken partijen hebben een rol en verantwoordelijkheid in de aanpak. Want elke druppel telt!

Meer informatie:

<https://www.waterschaplimburg.nl/waterinbalans>



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Tijdelijke Europese regeling geldigheid rijbewijzen

Door de maatregelen rondom corona is het niet altijd mogelijk om het rijbewijs tijdig te verlengen. Daarom heeft de Europese Commissie besloten dat verlopen EU-rijbewijzen tijdelijk langer geldig zijn.

Door de regeling kunnen mensen binnen Europa tijdelijk blijven doorrijden met hun verlopen rijbewijs. De voorwaarden van de tijdelijke regeling zijn:

- ▶ Het rijbewijs is verlopen/verloopt in de periode van 1 februari 2020 tot en met 31 augustus 2020.
- ▶ Bestuurders van wie het rijbewijs of een categorie op het rijbewijs verloopt in deze periode kunnen 7 maanden doorrijden binnen Europa met het verlopen rijbewijs. De 7 maanden gaan in vanaf de datum dat het rijbewijs verloopt. Ze blijven in die periode verzekerd en krijgen hiervoor geen boete als ze staande worden gehouden.

- ▶ De regeling geldt voor alle EU-lidstaten en voor het rondrijden binnen Europa. Niet EU-rijbewijzen vallen buiten deze regeling.
- ▶ De regeling geldt voor alle rijbewijzen. Dus ook voor rijbewijzen die bijvoorbeeld vanwege een medische aandoening maar 1 of 3 jaar geldig zijn. De minister roept mensen met zo'n rijbewijs op om goed na te denken of het wel verstandig is de weg op te gaan voordat hun medische keuring en de beoordeling van de rijvaardigheid heeft plaatsgevonden.

Uitzonderingen

De nieuwe maatregel geldt niet voor rijbewijzen die zijn ingevorderd of geschorst, bijvoorbeeld vanwege een ernstige verkeersovertreding of alcoholgebruik in het verkeer. Het verlopen rijbewijs geldt ook niet als identificatiemiddel, met uitzondering van situaties waarbij sprake is van zorgafname.

▶ Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50

Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

▶ Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00

Bekendmaking Kompas

Het Algemeen Bestuur van Kompas, gemeentelijk collectief voor werk, inkomen & zorg voor de gemeenten Simpelveld, Voerendaal en Beekdaalen (postcodegebied Nuth), komt op maandag 29 juni 2020 in openbare vergadering bijeen om

19.30 uur in het gemeentehuis te Beekdaalen, locatie Nuth. Agenda en stukken liggen 6 dagen voorafgaand aan de vergadering ter inzage bij bovengenoemde gemeenten. In verband met het Coronavirus is de publieke tribune gesloten.



Tozo verlengd met
gewijzigde
voorwaarden

www.isd-kompas.nl



De Tijdelijke overbruggingsregeling zelfstandig ondernemers (Tozo) wordt verlengd. De verlengde regeling (Tozo 2) loopt, met een aantal aanpassingen in de voorwaarden, van 1 juni tot 1 oktober 2020. Gemeente Maastricht voerde het eerste deel van de Tozo-regeling voor ons uit en doet dat ook voor Tozo 2.

Wilt u een aanvraag doen? Dan kunt u deze indienen bij gemeente Maastricht via www.gemeentemaastricht.nl/tozo. Op onze site www.isd-kompas.nl/corona vindt u meer informatie hierover.

29 mei 2020



Rijksoverheid

Testen op het coronavirus

Vanaf 1 juni kan iedereen met klachten zich laten testen op het coronavirus. Zo controleren we de verspreiding van het virus en beschermen we elkaar.

Heb je klachten en behoor je tot een risicogroep? Bel eerst je huisarts of behandelend arts. Welke risicogroepen zijn er? Kijk op: www.rivm.nl/coronavirus-covid-19/risicogroepen.

Heb je milde klachten die passen bij het coronavirus?

Verkoudheidsklachten, zoals neusverkouden, loopneus, niezen, keelpijn, hoesten, verhoging, of plotseling verlies van reuk of smaak.

Maak een afspraak om je te laten testen



Bel 0800-1202 voor een afspraak.
Houd je burgerservicenummer (BSN) bij de hand.

Blijf thuis. Ga alleen naar buiten om je te laten testen.

Je hoeft niet te betalen voor de test.

Heb je ernstige klachten die passen bij het coronavirus?

Zoals benauwdheid, koorts, of je voelt je steeds zieker worden.

Bel direct je huisarts of de huisartsenpost



Ga niet naar de huisarts toe.

Van de arts hoor je wat je verder moet doen en waar je getest wordt.

Blijf thuis totdat de uitslag bekend is

Schrijf alvast op met wie je de afgelopen dagen contact hebt gehad.

Je wordt zo snel mogelijk gebeld over het resultaat van de test.

Je hebt **niet** het coronavirus

Houd je aan de basisregels.

Je hebt **wel** het coronavirus

De GGD bespreekt met jou wat jij en je huisgenoten moeten doen, zoals twee weken thuisblijven.

De GGD onderzoekt met wie je contact hebt gehad, en belt deze mensen.

Informeer zelf je huisarts, werkgever en/of bedrijfsarts.

Voor iedereen geldt:

Worden je klachten erger?

Neem dan contact op met je huisarts.

Houd je aan de basisregels:

- Werk zoveel mogelijk thuis.
- Houd 1,5 meter afstand.
- Vermijd drukte.
- Was vaak je handen.
- Hoest en nies in je elleboog.

**alleen samen krijgen we
corona onder controle**

Voor meer informatie:
rijksoverheid.nl/coronatest

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Uitbreiden werkplaats
Locatie: Vroenkuilerweg 2,
6369 WB Simpelveld
Datum ontvangst: 26 mei 2020
Dossiernummer: 134088

- Voor: Plaatsen airco-unit
Locatie: Beatrixstraat 30,
6351 GE Bocholtz
Datum ontvangst: 28 mei 2020
Dossiernummer: 134169

- Voor: Plaatsen airco-units
Locatie: Schiffelderstraat 14,
6369 TK Simpelveld
Datum ontvangst: 28 mei 2020
Dossiernummer: 134207

- Voor: Legalisatie afwijking vergunning
plaatsen schutting
(zaaknummer 98517)

Locatie: Dr. Ottenstraat ongen.
Simpelveld
Datum ontvangst: 29 mei 2020
Dossiernummer: 134259

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens, conform artikel 2.21 onder 2 Wet BRP, over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het bui-

tenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* dhr. W. Meijers	16-07-1995	29-05-2020

Belanghebbenden kunnen ten aanzien van dit voornemen tot 27-06-2020 schriftelijk een

zienswijze indienen en/of aangifte doen van de verhuizing naar een nieuw adres.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

27 mei 2020



Rijksoverheid

Ben je ook benauwd en/of heb je koorts? Dan moeten alle huisgenoten thuisblijven.

Heb je klachten?



Blijf thuis.



Laat je testen.

vanaf 1 juni

Basisregels voor iedereen



Werk zoveel mogelijk thuis.



Houd 1,5 meter afstand.



Vermijd drukte.



Was vaak je handen.

Stap voor stap - wat kan wanneer?

STAP 1



Contactberoepen



Buiten sporten op 1,5 meter afstand



Bibliotheken



Zwembaden



(Speciaal) basisonderwijs en kinderopvang

100% open vanaf 8 juni

STAP 2

1 juni



Terrassen



Bioscopen (max. 30 personen)



Restaurants/café's (max. 30 personen)



Culturele instellingen (max. 30 personen)



Musea/monumenten



In het openbaar vervoer is het dragen van een niet-medisch mondkapje verplicht.



2 juni: Voortgezet (speciaal) onderwijs

STAP 3

1 juli



Sport- en verenigingskantines



Bioscopen (max. 100 personen)



Restaurants/café's (max. 100 personen)



Culturele instellingen (max. 100 personen)



Georganiseerde samenkomsten (max. 100 personen)



Sportscholen



15 juni: Praktijklessen en toetsing MBO



Sauna's



Casino's



Voorzieningen campings en vakantieparken

STAP 4

1 september



Alle sporten (binnen en buiten), incl. wedstrijden en betaald voetbal



Sekswerkers en coffeeshops

STAP 5

Datum onbekend:



Evenementen



Discotheeken

Versoepelen van maatregelen kan alleen als het coronavirus onder controle blijft.

alleen samen krijgen we
corona onder controle

Voorwaarden en meer informatie:
rijksoverheid.nl/coronavirus
of bel 0800-1351

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!



Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

De Ieësjte Kommelioeën

Wit dier nog wie vier vruier de ieësjte kommunie doonge
Wie vier in d'r mei mit 't nui peksjke aa goonge

Dat waar doch ing tsiet um noeëts tse vergèse
Al goong vier da òch nit wie dat hùj is oes èse

Al wèache van tsevure woeët geproefd in de kirch
Van de sjoeël waar da vrei dus dat voong me nit irg

De jonge en de meëdjere woeëte sjtrem gesjeie
Graat of vier zoeë kling al gèt wòste va vrei

Vier kroge geliert wie me de hostie woeët èase
En owieëj dat erm kink dat da dròp houw gebèase

Óch kroog vier geliert woa me ziech óp woeët richte
Went me de ieëste kier woeët goa biechte

Me houw da waal nóg nuks richtig gedoa
Me toch woeëtste in deë biechstjool die mentje goa stjoa

Indlich, doa koam daan d'r groeëse daag
Iech dõng de kommunie mit wies hemp en kraag

Om zes oer sjtõng iech òp dat waare de nerve
Of de mam wel òp tsiet waar mit 't gezig tse beverve

En wen iech da bouw gèt va deur houw kreëge
Koam ze miech òp d'r kòp nog e pisweldje leëge

De harmenei goong òs vuur in d'r optsòg noa gen kirch
Noe goong 't da loos vier waare bouw òp d'r birg

Zoog me òs doa zoeë lofe de heng braaf gevouwe
Da zate de lùj, zunt ze nit vuur tse klauwe

Went de mes waar gedoa en de hostie waar binne
Da vòlt iech miech sjtolts want 't fès goong beginne

De tantes en nònke duiete miech gèt in heng
De tant Zeef vunnef geule en tasing d'r nònk Sjeng

De gesjenker die me noe gieët is òch noe zoeë dink
Weë gieët nog inge roeëzekerans an e kommuniekink

Doch zal iech deë daag nit flot mieë vergèase
Al houw vier da òch ginge wien bij 't èase

Al houw iech da òch ginge mountenbike kreëge
Iech goong miech tsevreise in mie bedje leëge

Vier blieve evver hùj nog de kirch bezukke
Dat wilt bij de mieëtste òch nit mieë lukke

D'r tswèk van dat alles is e kòt leëve besjore
Want de hauptzaag van deë daag ...geet ezoeë gans verlore

MABIS

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



BIOFOOD, NATUURLIJK HET BESTE

BIOFOOD natuurlijke hondenvoeding is opgebouwd
uit hoogwaardige natuurlijke grondstoffen, en onderscheid zich
van andere voeders vanwege de volgende specifieke kenmerken:

- gebruik van hoogwaardige natuurlijke grondstoffen uit Nederland/EU;
- gebruik van puur kwaliteitsvlees (kip, rund, lam en eend: dioxine en ESBL-vrij) en vis (zalm) en gezonde dierlijke bijproducten (lever, hart, pens);
- met vlees/vis, zalmolie en kruiden als basisrecept;
- plantaardige vitamines en mineralen (pre-mix);
- noodzakelijke dierlijke eiwitten, oliën en vetten (voor de smaak, verteerbaarheid en energie);
- milieu en diervriendelijk;
- hoge acceptatie en verteerbaarheid;
- ondersteunt huid, vacht, gebit en de natuurlijke afweer.



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Vakantsiejeld

Vakantsiejeld
jauw jetseld
vild jidder joar werm teëje,
went me ziet
wat me kriet
kiekt jet verleeje.
Vakantsiejeld dis joar
besjtimd 't is waar
me zal nit wied dermit kómme,
't Coronavirus hild ós heem
drum jel iech miech e krets-je

beer

en de vrouw e sjrücks-je
blómme.

Vier maache ós jaar nit jek
dat hat doch jinne tswék,
e joar ins nit dróp oes
vakans haode heem in hoes,
óngér d'r sjirm teëje de zon
of jeweun óp d'r balkon,
jezónkt en verdrage óngeree
dat bringt d'r miensj kót bijee.
Frans Stollman.

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij U thuis.

Aarzel niet en bel ons. D&N Allround tevens

Uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

MaQu

Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl



SPORTNIEUWS

Nieuws van Sportclub'25

Mama, papa, mag ik vandaag weer voetballen?"

In menig huishouden in Bocholtz, simpelveld en omstreken is dit op woensdagochtend de eerste gedachte van de jongens en meisjes van de mini F. Lekkervavotten en voetballen met vriendjes en vriendinnetjes op het grote voetbalveld. De laatste weken zijn er al enkele nieuwe talenten gestart met hun eerste voetbaltraining, en ook komende woensdag mogen we weer enkele nieuwe talentjes begroeten. Het plezier, enthousiasme en vooral de trots van de kinderen zelf is aandoenlijk. Alle ingrediënten die passen bij de kernwaarden van de KNVB, voetbal aantrekkelijk, toegankelijk en plezierig maken voor zoveel mogelijk mensen. Kom gezellig met uw zoon of dochtertje een kijkje nemen en maak kennis met deze leuke teamsport en onze gezellige vereniging.

Nieuwe veldverlichting en ballenvangers

Afgelopen zaterdag heeft een grote groep vrijwilligers ervoor gezorgd dat de nieuw aangeschafte lichtmasten en meer dan 100 meter aan ballenvangers veilig vervoerd werden naar Sportclub'25. De eerste stap in de realisatie van het optimaliseren van ons sportcomplex. Groot woord aan dank voor RKSv Sylvia, Loon-grondverzetbedrijf Grooten VOF en de firma Beaujean voor de professionele hulp.

Keepersschool op het complex van Sportclub'25

Komend seizoen zal de keepersschool van Danny Wintjens zijn thuishaven hebben bij Sportclub'25. Met zijn 15 jaar ervaring als keeper in het betaald voetbal bij o.a. PSV, MVV, Fortuna en FC Twente staat hij garant voor persoonlijke ontwikkeling en groei maar ook voor plezier en unieke trainingservaringen. In de komende periode zullen we hier meer informatie over delen.

Nieuws van Helios

Na, noodgedwongen, ruim drie maanden stilliggen zijn ook de trainingsactiviteiten bij Helios weer opgepakt. Weliswaar buiten maar de blijdschap om weer bezig te kunnen zijn is daardoor niet minder groot.

De jeugdige gewichtheffers kunnen op zondagmorgen terecht op het terrein van onze buur, de scouting St. Lucia. Dankzij hun medewerking is dit mogelijk geworden en terecht is Helios de scouting hiervoor zeer dankbaar! Daarnaast maken de fitnessgroepen gebruik van de parkeerplaats voor de sporthal. De leden kunnen zich aanmelden voor één van de veertien groepen die verspreid over de hele week worden aangeboden.



De gewichtheffers kunnen helaas nog niet aan de slag. Er is tussenoplossing gezocht waardoor de meesten in hun thuissituatie met halters en schijven van de vereniging aan de slag zijn.

Inmiddels heeft de Duitse bond laten weten dat de competitie in Nordrhein-Westfalen definitief stopgezet is. Alles is nu gericht om in het najaar weer te kunnen beginnen.

Natuurlijk geldt dat voor het opstarten van deze activiteiten alle corona-voorwaarden, aangegeven door de overheden (RIVM, landelijk en lokaal), van toepassing zijn. Zoals het er naar uitziet zullen we met ingang van 1 juli a.s. weer binnen kunnen sporten. Het is wel nog even afwachten welke voorwaarden dan zullen gelden. Maar langzaam maar zeker begint er toch weer iets van normaliteit te ontstaan en kan de sport, gelukkig weer, opgepakt worden.

Nieuws van WDZ

Grote WDZestig Quiz

Volgende week vrijdag (19 juni) begint om 20.00 uur De Grote WDZestig Quiz. Het is een online quiz, dus je kunt 'm gewoon vanuit thuis meespelen. Aanmelden is niet nodig en iedereen kan meedoen, dus ook jij. Speel in je eentje mee om te laten zien dat jij de grootste WDZestig kenner van het gezin bent. Of trommel je vrienden op en speel de quiz samen. Enige kennis van WDZestig heb je wel nodig, want zoals de naam doet vermoeden gaan de vragen over WDZestig. Je kunt live meedoen op je smartphone, laptop of tablet via de volgende link: www.bit.ly/wdzestigquiz. Het is handig om ook nog een tweede apparaat bij de hand te hebben om het antwoordformulier in te kunnen vullen. Hoe dat antwoordformulier precies werkt leggen de quizmasters je aan het begin van de

quiz uit.

Een bijpassend bier- of wijnpakket bestellen is niet meer mogelijk. De animo daarvoor was groot, dus veel deelnemers aan de quiz zullen de vragen beantwoorden onder het genot van lekkere speciaalbiertjes of wijntjes. Laat volgende week vrijdag zien dat jij de grootste WDZestig kenner bent! Mooie toekomstigheid is dat je ook nog eens leuke prijzen kunt winnen. WDZitjierookklaarvoor?!

Promotie

Het leek niet meer te lukken, promotie naar de derde klasse. Eind mei nog het bericht van de KNVB, dat de gevraagde promotie naar de derde klasse niet mogelijk was en dan toch nog op 2 juni het verlossende telefoontje van competitieleider Marcel Leblanc: "WDZ krijgt alsnog een plek in de derde klasse, omdat RVU naar de tweede klasse promoveert." Begrijpelijke grote vreugde bij de selectie spelers en de technische staf. Ze hadden er in het afgelopen seizoen keihard voor gewerkt en in de laatste wedstrijd van het afgebroken seizoen werd in Wolder medekoploper Leonidas duidelijk afgetoefd. En nu de beloning, maar de blijdschap is er niet minder om.

Trainers

We hebben al eerder gemeld dat Martin Kremers volgend seizoen de trainer van de WDZ selectie blijft. Maar ook andere trainers blijven WDZ trouw. Niek Vanweersch blijft de trainer van het tweede elftal en zal het gaan doen met een fors verjongde selectie. Dean Paas is en blijft assistent-trainer. Dean gaat binnenkort starten met de UEFA C trainerscursus. Ralph Schepers traint ook komend seizoen de O19. Hij rondt binnenkort de UEFA C cursus af. Ook hij krijgt veel vers bloed in zijn selectie, liefst zes spelers gaan naar de senioren.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 14 juni

H. Mis om 11.00 uur.
Voor de parochie.

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdom zijn voorgeschreven. Een van de voorschriften is dat men zich moet aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering, aangezien er tot 1 juli 2020 maar 30 personen in de kerk mogen zijn. Aanmelden kan via onderstaand e-mailadres
kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Per 1 juli gaan kerkdeuren van St. Dionysiuskerk in Nijswiller weer open en op zaterdag 4 juli vinden weer de eerste Eucharistievieringen plaats. Zeswekdiensten, jaardiensten, stichting(en) worden doorgeschoven naar 2021. Aangevraagde misintenties van afgelopen / komende maanden volgen t.z.t. of worden ook verplaatst naar 2021. Omdat wij echter rekening moeten houden met de anderhalve meter afstand is het aantal beschikbare plaatsen in onze kerk beperkt tot 25 plaatsen. Bezoekers dienen zich van te voren aan te melden via telefoon 043 – 451 22 06 of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl. Tijdstip van aanmelding bepaalt de plaats die men inneemt in kerk. Bij aanmelding zal gevraagd worden naar naam en adres en

eventueel aantal personen per gezin. De aangewezen plaatsen in kerk zijn voorzien van nummers waar deelnemers plaatsnemen. Dit houdt in: vol is vol en mensen die niet zijn aangemeld kunnen niet worden toegelaten i.v.m. strikte maatregelen zoals die door R.I.V.M. / Overheid zijn opgelegd. Bij binnenkomst hoofdingang staat tafeltje waarbij de handen kunnen worden ontsmet en gevraagd wordt naar eventuele corona-gerelateerde klachten.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 14 juni is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus, het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal en de zang wordt door Kathinka Kobelt verzorgd. Bijwonen van de viering kan met maximaal 30 personen en na aanmelding via PKN Vaals op 06 1381 9346.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Met al haar levenslust en wilskracht heeft zij de strijd niet kunnen winnen. Na alle fijne jaren die wij met haar mochten beleven, hebben wij met veel verdriet afscheid moeten nemen van onze moeder, schoonmoeder en oma

Tonnie Walravens

* 27 juli 1947 † 5 juni 2020

weduwe van

Fred ten Bruggencate

Marcel en Monique
Bram, Roel, Lars

Patrick

Correspondentieadres:
Silhof 78
6418 JT Heerlen

De crematie heeft in besloten kring plaatsgevonden.



Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen hartelijk danken voor de vele blijken van medeleven na het overlijden van mijn man, (schoon)vader en opa

Oscar Heijse

De vele zeer persoonlijke uitingen van betrokkenheid hebben ons diep geroerd en getroost. Het heeft ons daarbij enorm gesteund te merken wat een bijzonder persoon Oscar, niet alleen voor ons, maar ook voor vele is geweest.

Marlies Heijse-Mayntz
kinderen en kleinkinderen

In al haar eenvoud was zij groot

Intens verdrietig, maar dankbaar voor alle fijne herinneringen hebben wij afscheid genomen van mijn lieve zus, onze schoonzus en tante

Nettie Cox-Hamers

* Wittem, 10.10.1941 † Gulpen, 29.05.2020

echtgenote van

Aloys Cox †

Familie Hamers
Familie Cox

Correspondentieadres:
Hoebigerweg 45
6287 AS Eys

De afscheidsdienst heeft in besloten kring plaatsgevonden in de H. Agathakerk te Eys, gevolgd door de begrafenis op het kerkhof aldaar.

Graag hadden we anders afscheid willen nemen. Helaas zijn wij door de maatregelen rondom het Coronavirus, genoodzaakt dit in besloten kring te doen.

Zij zal altijd liefdevol in onze herinnering blijven. Haar gastvrijheid hebben wij zo gewaardeerd.

Een bijzonder woord van dank aan de medewerkers van het Dr. Ackenshuis te Gulpen.



3.⁹⁹
per kilo

Kip Wienerschnitzel
de lekkerste schnitzel van Nederland!



3.⁹⁹
per kilo

Kalkoenmedaillons
naturel of gemarineerd



4.⁹⁹
500 gr.

Boterzachte kogelbiefstuk
naturel of black aged pepper



4.⁹⁹
per kilo

Magere
speklappen



4.⁹⁹
per kilo

Warme gegrilde
kipdrumsticks



1.²⁹
750 ml.

Superieur tomatenketchup,
curry of fritessaus



5.⁹⁹
per zak



1.⁷⁹
750 ml.

Superieur mayonaise

Mosselvlees
zak 1 kilo
(900gr netto)



ECHT vers
v.h. mes
1.⁰⁹
100 gr.

Yorkham



0.⁹⁹
100 gr.

Hollandse kruidenkaas
mosterd of tomaat/olijf



0.⁹⁹
200 gr.

Komkommer roomsalade of
party salade (nieuw!)



2.⁷⁹
500 gr.

Zoete kersen



1.⁴⁹
zak 1 kilo

Mydibel verse frites
classic of
Belgische handgesneden



elke dag
vers

4.⁴⁹
per stuk

Limburgse
abrikozen rastervlaai